

72-25



契爾文科夫

在保加利亞共產黨第六次
代表大會上關於黨中央工作
的總結報告

世界知識社



**在保加利亞共產黨第六次代表大會上
關於黨中央工作的總結報告**

契爾文科夫著
王 濟 庚 譯

世 界 知 識 社
一九五四年・北京

Вылко Червенков
ОТЧЕТНЫЙ ДОКЛАД
ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА ВКП
VI СЪЕЗДУ ПАРТИИ
Болгарское Телеграфное Агентство
София 1954

根據保加利亞通訊社一九五四年俄文版譯出

在保加利亞共產黨第六次代表大會上
關於黨中央工作的總結報告

契爾文科夫著

王 濟 庚譯

世界知識社出版（北京東總布胡同忠厚里）
北京市書刊出版業營業許可證出字第055號

北京新華印刷廠印刷 新華書店發行

書號：387·787×1092 1/32·3 1/2 印張·74,000字

一九五四年十月第一版

一九五四年十月北京第一次印刷

印數：1—8,000 定價：2,600元



目 錄

一、國際形勢和保加利亞的對外政策	一
(一) 資本主義總危機的加深和資本主義體系的進一步削弱	一
社會主義陣營生產力的蓬勃發展及其再接再厲	一
(二) 以蘇聯爲首的民主陣營爲和平而奮鬥	一四
(三) 保加利亞的對外政策	一九
二、保加利亞的國內情況和保加利亞共產黨的任務	三
(一) 第一個五年國民經濟計劃執行的基本總結	三
(二) 工業	六
(三) 農業	六
(四) 貿易、運輸、郵電	六
(五) 勞動人民的物質和文化福利狀況	六
(六) 厲行節約	六
(七) 社會主義競賽	六
(八) 進一步鞏固我國人民民主的國家和社會制度	六
三、黨	六

一、國際形勢和保加利亞的對外政策

同志們！

自從我們黨舉行第五次代表大會以來，國際形勢的特點是第二次世界大戰後所形成的兩條發展路綫越來越明顯了。

一條發展路綫是：蘇聯和各人民民主國家的和平經濟不斷高漲，這些國家裏勞動人民的生活水平不斷提高，爭取和平的鬥爭不斷發展。另一條發展路綫是：資本主義各國的經濟停滯不前，經濟的困難越來越大，資本主義的總危機進一步加深和尖銳化，經濟的軍事化和新戰爭的準備越發猖狂，以及這些國家裏勞動人民的生活水平不斷下降。

上述兩條發展路綫的鬥爭，為保衛和平、爭取進一步緩和國際局勢、爭取防止新戰爭的鬥爭，就是目前國際局勢和國際政策的主要特徵和基本內容。

(一) 資本主義總危機的加深和資本主義體系的進一步削弱。
社會主義陣營生產力的蓬勃發展及其再接再厲

從第二次世界大戰起，特別是在歐洲和亞洲各人民民主國家脫離資本主義體系之後，開

始了資本主義總危機的第二階段。資本主義總危機發展的第二階段不同於第一階段的地方，就是在這一階段資本主義的一切矛盾越發擴大、越發加深，資本主義體系更加動搖、更加削弱。隨着世界分裂爲兩個互相對立的陣營即民主陣營和帝國主義陣營，統一的無所不包的世界市場瓦解了，於是形成了兩個平行的也是互相對立的世界市場即資本主義市場和社會主義市場；同時，以蘇聯爲首的民主陣營在互助合作的基礎上能保證突飛猛進而不知危機爲何物的經濟發展，但以美國爲首的帝國主義陣營却在絕望的泥潭裏越陷越深。如今資本主義再生產週期中的繁榮階段已經一去不復返了。

各主要資本主義國家奪取世界資源的範圍一天比一天縮小，世界銷售市場的條件對於這些國家日趨惡化，因而這些國家的企業開工不足現象也就越發增大。於是，失業現象愈益嚴重，各資本主義壟斷集團之間、各資本主義國家之間爲奪取原料產地和市場的鬥爭愈益尖銳。於是，剝削更加變本加厲，資本主義各國國內大多數人民的破產和貧困日益加劇，妄圖奴役和不斷掠奪其他國家人民的野心越發恣肆，階級鬥爭愈益尖銳，這一切，也就使得人民羣衆的購買力更下降得厲害，從而越發縮小着資本主義國家的國內市場。

從資本主義與社會主義之間鬥爭的觀點來看，目前力量的對比是變得越來越有利於社會主義了。世界將近三分之一的面積和三分之一以上的人口，已經擺脫了帝國主義的壓迫。

社會主義制度無論在哪一方面，都不斷地、明白地顯示出比資本主義制度優越。
事實就是這一點的有力證明。

一九五一年，蘇聯的工業產量比一九二九年增加了將近十二倍，而戰後，也和戰前一樣，蘇維埃工業一直是沿着上升的路綫飛速地發展着；可是美國的工業生產從一九二九年到一九三九年却老是停滯不前，而後來，主要是靠拚命發展軍事生產，尤其是在美國着手準備新戰爭和準備侵略朝鮮以後，美國的工業產量這才有了相當的提高。英國的工業產量從一九二九年到一九五一年總共不過增加了百分之六十，至於其他西歐國家的工業產量則老是停滯在戰前水平上下。

蘇聯雖然在戰時遭受損失和破壞最慘重，在爭取戰勝希特勒匪幫過程中肩負了最艱鉅的重任，但它却很快地就把自己的工業從戰爭軌道轉到和平軌道上來了。工業生產總值遠在一九四八年便已達到了戰前水平。到了一九五二年，工業生產總值已經大約超過了一九四〇年一點三倍。生產生產資料的工業尤其發展得快。最重要工業部門的每年增產率大大地高於戰前的每年增產率。生產消費品的工業的生產總值也迅速地增長。尤其是從蘇聯共產黨第十九次代表大會和一九五三年九月蘇共中央全體會議作出決議以後，消費品工業的增產率大大地提高起來。蘇維埃工業的生產技術基礎突飛猛進地壯大了。它得到了新式的機器和機械的裝備，它在高度技術和蘇維埃科學成就的基礎上不斷地完善起來。徹底為國民經濟服務，為蘇維埃人民向共產主義前進服務的蘇維埃科學，達到高度的繁榮。蘇維埃科學最巨大的成就之一，就是發現了原子能的生產方法，因為這就推翻了美國在原子能生產方面的壟斷地位，同時也就粉碎了新戰爭挑撥者用以進行恫嚇和詭詐的主要手段。

當資本主義國家戰後重又陷入農業危機的時候，蘇聯却迅速地克服了可怕的戰爭後果，迅速地消除了希特勒匪幫在蘇聯領土上所造成的農業方面駭人聽聞的殘破和荒蕪狀況，迅速地恢復並且超過了戰前的農業生產水平。技術作物得到了特別巨大的發展。農業繼續得到新技術的裝備。第十九次黨代表大會的指示，特別是去年九月蘇共中央全會的決議，規定要實行種種的措施，以急速提高農業生產而使工業原料和消費品豐足起來。蘇維埃政府和蘇聯共產黨都極度關心並竭盡全力以求滿足蘇維埃人不斷增長的需要。蘇維埃人的福利、蘇聯人民的福利，是蘇聯共產黨和蘇聯政府的最高原則。和一九四〇年比較，一九五一年工人和職員的實際收入，按每一勞動者平均計算，已提高了百分之五十七，農民的收入，同樣按每一勞動者平均計算，已提高了百分之六十。

一九五三年，蘇維埃國家在發展經濟和增進勞動人民福利方面，又獲得了許多重大的成就。去年蘇聯工業的生產總值，比一九五〇年增加了百分之四十五，比一九五二年增加了百分之十二。一九五三年，特別是下半年，執行急速提高日用品生產的決議的結果，生產日用品的工業部門發展得更加迅速。一九五三年下半年日用品的生產總值，比一九五二年下半年增加了百分之十四。

在不知危機為何物的整個蘇維埃經濟蒸蒸日上的發展基礎上，蘇維埃勞動人民的物質和文化福利也着着增長起來了。證明這一點的最明顯的證據，就是蘇聯國民收入的增大。去年國民收入增加了百分之八，其中用以滿足勞動人民個人需要的部分也比去年增大。因此，他

們的購買力和消費量便不斷地增長起來。一九五三年蘇聯人民向國營商店和合作社商店購買的商品總量，比一九五二年增加了百分之二十一。

以上這些事實證明了蘇維埃國家力量的強大高漲，證明了共產主義在蘇維埃人面前展開的光輝前途。

蘇維埃國家滿懷信心地穩步前進，一步一步地保證逐漸過渡到共產主義所必需的先決條件。蘇維埃社會與國家的制度，是世界上最富於生命力而且最堅實穩固的制度。

各人民民主國家在它們的經濟發展上也都獲得了巨大的成就。

各人民民主國家的工業產量，已經遠遠地超過了戰前水平，雖然這些國家，特別是波蘭蒙受希特勒侵略的災害比西歐資本主義國家慘重得不可比擬。

現在波蘭、捷克斯洛伐克、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞和阿爾巴尼亞的工業產量，已超過了戰前水平達兩倍多，但例如法國、比利時、奧地利、荷蘭、希臘和盧森堡等六個歐洲資本主義國家的工業產量，在同一時期却只達到百分之一百三十一，而且從去年起已經有了明顯的下降趨勢。

和一九五二年比較，一九五三年的工業產量在波蘭增加了百分之十七點五，在捷克斯洛伐克增加了百分之十，在匈牙利增加了百分之十一點八，在羅馬尼亞增加了百分之十四點四，在保加利亞增加了百分之十二，在阿爾巴尼亞增加了百分之二十二。

這些國家的重工業正在順利地發展着。

在農業特別是技術作物的發展上，在提高勞動人民的福利方面，成績也是很顯著的。

偉大的中華人民共和國一天天壯大和鞏固起來。它的工業、運輸業、電氣化事業突飛猛進地發展着。偉大的土地改革已經基本上完成了，因此農業正在蓬勃發展中。約有四千八百萬的農戶已經參加了農業互助組，全國已經建立了一萬四千個農業生產合作社^①。

朝鮮民主主義人民共和國戰後在經濟發展上曾獲得了巨大的成就。目前那裏正在加快速度恢復因美帝國主義者軍事侵略而遭到破壞的國民經濟。德意志民主共和國在經濟發展上也有了很大的成就。蒙古人民共和國正在勝利地向前邁進。

民主陣營各國之間的經濟合作和互助正在一天天增加。這種合作的基礎，是互相幫助以便共同努力求得共同經濟高漲的真誠願望。正是由於這種合作，各人民民主國家的工業便有了高速度的發展。在這一點上有着一個基本的情况，這就是只有蘇聯這麼一個強大的社會主義國家，能够並且正在給予這些國家以真正的、技術精湛的、而且極度便宜的幫助，真誠地希望求得整個社會主義陣營的共同經濟高漲。

社會主義陣營內部的市場正在不斷地擴大，在這個陣營裏面沒有競爭，沒有掠奪，沒有強者對弱者的欺侮，沒有弱者對強者的屈服；在這個陣營裏面沒有危機，沒有也不可能產生產過剩，而所有這一切社會主義陣營所沒有的東西却正是資本主義陣營的特點。

① 據最近統計，全中國的農業生產合作社，已從一九五三年的一萬四千多個發展到一九五四年三月底的九萬五千多個。——譯者

各人民民主國家一九五二年在蘇聯對外貿易中所佔的比重達到貿易總額的百分之八十。社會主義陣營各國一九五一年在歐洲人民民主國家貿易中所佔的比重為百分之六十五，一九五二年在中國貿易中所佔的比重大約是百分之七十。從一九四八年到一九五二年，民主與社會主義陣營國家的貿易總額增加了兩倍以上。各人民民主國家都和蘇聯一樣，無不希望大大地擴大與各資本主義國家的貿易關係，然而，美國壟斷資本家所推行的利己主義的但是毫無遠見的政策，却竭力加以阻撓。

帝國主義者無論如何是經不起社會主義、社會主義經濟制度的經濟競爭的。

資本主義制度內部生產關係不適合生產力這一情況已尖銳到極點。資本主義作爲一個制度來說正在一天天腐朽下去，一天天加深着寄生性，而陷千百萬勞動人民於破產、貧窮和困苦。

資本主義壟斷組織主要是靠提高對工人階級的剝削率，靠加深工人階級的絕對貧困和相對貧困來取得最大限度利潤的。和一九四四年比較，一九四九年就業於美國各生產部門的產業工人所得的工資總額減少了百分之六；美元的購買力從一九四四年到一九四九年下跌了百分之二十六。可見，從一九四四年到一九四九年，美國工業中全體就業工人的實際工資總額已下跌了百分之三十。從一九五〇年起，美國所有工人的生活狀況不是改善，而是更加惡化了。在美國，日用必需品的價格飛速地上漲着。例如，一九五二年八月的食品價格指數超過了一九四九年同類商品價格指數達百分之八十四。美國工人的工資有百分之九到二十要化去

繳納直接稅。此外還必須指出大批失業這一事實。官方的統計並不老實實說出這種失業現象的實際規模。它並不承認每星期只工作一小時的人是失業者。在美國，完全失業者不下於四百萬人，而半失業者則不下於一千萬人。這種經常大批失業的現象，便是資本主義腐朽性和工人階級絕對貧困的明證。失業者生活是要靠就業工人來維持的。此外還必須指出勞動強度的增大、居住條件的惡化、朝不保夕的疑慮以及缺乏真正的社會保險等等，這樣才能全面透徹地了解美國工人階級的狀況。

其他資本主義國家的情況也是如此，而且有些地方甚至還更壞。

賦稅一天天增加，在各主要資本主義國家已經比戰前增加了成十倍，物價一天天上漲，廣大人民羣衆的購買力一天天下降，他們的物質狀況一天天惡化。在法國和意大利，一九五二年工人的實際工資比戰前低了一半。民用工業急遽縮減。失業人數日益增多。資本主義國家的預算成爲壟斷資本家掠奪人民、獲取神話般巨額利潤的手段。

美國壟斷資本今天已成爲自己破壞着美國自己的資本主義經濟和其他資本主義國家的經濟的一種力量。美國拚命以犧牲納稅人的利益來高築關稅的壁壘，推行傾銷政策，以便限制工業品輸入美國而保障資本主義壟斷組織的最大限度利潤。美國推行着驅使其他資本主義國家的經濟服從美國壟斷資本家的利益和準備新戰爭的政策，因而自己促使自己的資本主義矛盾和資本主義各國之間的矛盾日益加深，自己搬起石頭砸自己的腳。

美國帝國主義者推行着國民經濟軍事化的政策，瘋狂地從事軍備競賽和準備新戰爭，因

而日益招致全世界各國人民的反對，加強他們對掠奪成性的帝國主義的憎恨，促使進步人類團結起來進行反對戰爭、爭取和平的堅決鬥爭。

階級鬥爭，無產階級反對資產階級、勞動反對資本、中小農民以及手工業者反對壟斷資本的鬥爭，日益尖銳起來。大規模的罷工震動着資本主義世界。領導這個鬥爭的是共產黨。共產黨越來越順利地把人民羣衆在爭取民主自由和民族獨立的鬥爭旗幟下團結起來。

如今，在資本主義總危機發展的第二階段，因爲一方面工人階級絕對貧困和相對貧困急遽加深，物價暴漲，工人階級購買力日漸降低，同時又存在着蘇聯和各人民民主國家經濟上以及其他各方面日益高漲這一顯著實例，所以右翼社會民主黨人以及混入工人階級隊伍裏來的、像狗樣忠誠地爲帝國主義服務的各種各樣分裂分子和資產階級代理人，已經不大有可能暢所欲爲地玩弄鬼蜮伎倆爲資產階級効勞了。他們的影響一天比一天減弱了，可是一貫爲爭取工人階級利益、爲爭取工人階級和全體勞動人民從一切壓迫底下解放出來而奮鬥的唯一徹底的戰士——共產黨人的影響却一天比一天增強了。

最近幾年來，各殖民地和附屬國人民的民族解放運動達到了空前未有的規模。亞洲和非洲過去是、現在也還是人民羣衆日益高漲的反殖民奴役、反帝國主義壓迫的鬥爭舞台。這一鬥爭動搖着世界帝國主義體系的基石。朝鮮、越南、馬來亞和菲律賓等各國人民已經奮起進行忘我的鬥爭來反對外國奴役者。突尼斯、阿爾及利亞、摩洛哥、南非聯邦和尼日利亞等各國所發生的往往演變爲流血慘案的大規模人民示威運動，說明了非洲各國人民的積極性已經

增長。在拉丁美洲，反抗美國帝國主義者公開的和隱蔽的統治的民族運動，正在日益增強。帝國主義殖民體系，帝國主義的後方，眼看就要瓦解了。

資本主義各國之間的矛盾正在日益尖銳起來。

美國壟斷資本越來越深入地打進英國、法國、意大利以及其他資本主義國家的經濟，越來越粗暴地把它們排擠出世界原料產地。

資本主義各國之間的矛盾正在演變為爭奪市場、爭奪投資範圍、爭奪戰略陣地的公開鬥爭。美國和英國之間為爭奪石油、橡膠和鉛，正在進行着特別尖銳的鬥爭。

不管美國帝國主義者如何企圖掩蓋這些矛盾，這些矛盾還是日甚一日地尖銳起來。由美國帝國主義者的經濟政策所造成的所謂「美元荒」（即缺乏用以支付進口貨款的美元或黃金），就是這些矛盾的顯著表現。法國資產階級中相當廣大的階層對美國橫蠻的獨裁政策公開表示不滿，便是這一點的證明。在英國，這種對美國帝國主義者的政策的公開不滿情緒也有所表現，而且正在一天比一天高漲。

羅斯福死後美國帝國主義者所叫囂的實力政策即獨裁政策，已經完全破產了。這個政策並沒有也不可能使帝國主義陣營團結起來，並沒有也不可能克服帝國主義陣營內部的矛盾。它已導致美國帝國主義在朝鮮的慘敗。

關於美國「萬能」的神話已經烟消雲散了。

資本主義各國的生產力一天比一天猛烈地衝擊着僵化了的舊生產關係的狹隘軀殼而騷動

起來，並且，儘管資本巨頭們拚命企圖用經濟軍事化的辦法、用瘋狂的軍備競賽和準備新戰爭的辦法來擺脫這種騷動，但這種騷動却一天比一天佔優勢，因為生產關係一定要適合生產力乃是經濟和社會發展的鐵一般的客觀法則。

美國把全國百分之三十以上的生產淨值（即國民收入）消耗於軍事用途。大家知道，生產出來的物質財富消耗到軍事用途上去是不能重新回到再生產過程中來的。美國的經濟結構已經起了變化，而它的特徵就是軍事工業在其中佔着統治地位。對最大限度利潤的貪得無厭使資本加緊流入這些生產部門。生產中呈現了極嚴重的不平衡現象。生產能力過度地增長着（例如一九五二年就比一九四六年水平增長了百分之五十）。可見，基本建設投資是毫不考慮到市場的需要而進行着的。經常過剩的固定資本正在日益增大。美國工業的總生產能力，在一九五二年僅僅利用了百分之五十六。美國生產能力在一九四五至一九五二年期間大約增長了百分之五十（根據資產階級統計材料），但生產的實物量以及生產資料的市場容量却增大不及百分之十。

美國的經驗已經表明，為軍事目的而進行的生產只能夠擴大資本主義市場的容量於一時，只能夠延緩危機，但却防止不了危機。相反的，戰爭物資的生產以及靠這種生產而實現的資本主義市場容量的擴大，僅足為日益腐朽的資本主義醞釀一次更加嚴重更加致命的危機。如今可以肯定地說，美國加緊軍事生產所產生的暫時效果已經烟消雲散了；工業生產呈現停滯並伴隨着衰落的趨勢，消費品生產日益縮減，而這必然是要導致工業生產的急遽下

降的。

世界資本主義已面臨着新的經濟危機。關於這一點的證據就是：商品大量積壓，特別是在美國；基本建設投資減少；固定資本和流動資本巨額過剩；國內市場急遽縮小；大批解僱工人已經開始；失業現象日益增長。今天，資本主義壟斷組織已經既逃脫不了也緩和不了經濟危機了。

於是，資產階級辯護者關於資本主義通過國民經濟軍事化和準備新戰爭的途徑可以不經受危機地發展這種令人發笑的「主張」和「理論」，已經逐漸化成泡影了。國民經濟軍事化以及美國帝國主義者想通過戰爭的途徑來逃脫危機的企圖，只能改變馬克思所發現並加以確證的資本主義發展下經濟週期的過程的形態，但卻沒有也不可能取消這種過程。戰爭經濟不能解決日益膨脹的生產機構與日益縮小的市場之間的矛盾，不可能消除失業、工人階級的絕對貧困與相對貧困、勞動人民的破產、勞動人民購買力的下降，以及商品日甚一日的大量積壓等等現象，不可能取消階級鬥爭。美國通貨膨脹的戰爭經濟正在急速地走向深刻的、嚴重的、持久的危機，這個危機，毫無疑問，將演變為世界性的資本主義經濟危機。新的危機將使資本主義國家千千萬萬的勞動人民陷於飢餓和貧困。與此同時，蘇聯和各人民民主國家的經濟却將飛速發展，勞動人民——社會主義建設者們的物質和文化生活水平也將隨着急遽提高。

前途的形勢就是如此。